ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (πρώτο τμήμα)
της 10ης Δεκεμβρίου 1998 *

Στην υπόθεση C-328/97,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Bundesfinanzhof (Γερμανία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ

Glob-Sped AG

και

Hauptzollamt Lörrach,

η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία της κλάσεως 3004 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2505/92 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1992, που τροποποιεί τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο (ΕΕ L 267, σ. 1), όσον αφορά την κατάταξη παρασκευασμάτων με βάση τη βιταμίνη C,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα),

συγκείμενο από τους P. Jann, πρόεδρο τμήματος, L. Sevón και M. Wathelet (εισηγητή), δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: N. Fennelly
γραμματέας: L. Hewlett, υπάλληλος διοικήσεως,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

λαμβάνοντας υπόψη τις γραπτές παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

— η Glob-Sped AG, εκπροσωπούμενη από τον H.-J. Prieß, δικηγόρο Βρυξελλών,

— η Γαλλική Δημοκρατία, εκπροσωπούμενη από την K. Rispal-Bellanger, υποδιευθύντρια στη διεύθυνση νομικών υποθέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών, και τον F. Pascal, σύμβουλο κεντρικής διοικήσεως στην ίδια διεύθυνση,

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον R. Wainwright, κύριο νομικό σύμβουλο, και την K. Schreyer, δημόσιο υπάλληλο κράτους μέλους αποσπασμένη στη Νομική Υπηρεσία της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη την έκθεση ακροατηρίου,

αφού άκουσε τις προφορικές παρατηρήσεις της Glob-Sped AG, εκπροσωπουμένης από τον H.-J. Prieß, της Γαλλικής Κυβερνήσεως, εκπροσωπουμένης από τη C. Vasak, βοηθό γραμματέα στη διεύθυνση νομικών υποθέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών, και της Επιτροπής, εκπροσωπούμενης από την K. Schreyer, κατά τη συνεδρίαση της 16ης Ιουλίου 1998,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 1ης Οκτωβρίου 1998,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με διάταξη της 12ης Αυγούστου 1997, που περιήλθε στο Δικαστήριο στις 22 Σεπτεμβρίου 1997, το Bundesfinanzhof υπέβαλε, δυνάμει του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΚ, δύο προδικαστικά ερωτήματα ως προς την ερμηνεία της κλά-

σεως 3004 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2505/92 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1992, που τροποποιεί τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 267, σ. 1), όσον αφορά την κατάταξη παρασκευασμάτων με βάση τη βιταμίνη C.

2 Τα ερωτήματα αυτά ανέκυψαν στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της Glob-Sped AG (στο εξής: Glob-Sped) και του Hauptzollamt Lörrach (κεντρικής υπηρεσίας τελωνείων, στο εξής: HZA), όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη δύο βιταμινούχων παρασκευασμάτων, ήτοι του Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten και του Taxofit Vitamin C Kautabletten.

3 Το πρώτο από τα παρασκευάσματα αυτά έχει τη μορφή αναβραζόντων δισκίων, καθένα από τα οποία περιέχει 1 000 mg βιταμίνης C. Επί της συσκευασίας του αναγράφονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«Για την ενίσχυση των ανοσοποιητικών αντιστάσεων σε περιπτώσεις αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως»

«Δοσολογία: αν δεν υπάρχει αντίθετη εντολή γιατρού, χορηγείται ημερησίως μισό αναβράζον δισκίο στα παιδιά, ένα δισκίο στους ενηλίκους, διαλυμένο σε μισό ή ολόκληρο ποτήρι νερό.»

«Φάρμακο, να φυλάσσεται με προσοχή! Να φυλάσσεται σε μέρος όπου δεν φτάνουν τα παιδιά! Βλ. το φυλλάδιο οδηγιών!»

4 Επιπλέον, στις οδηγίες χρήσεως που συνοδεύουν το προϊόν, περιέχεται, μεταξύ άλλων, η ακόλουθη ένδειξη:

«Για την ενίσχυση των ανοσοποιητικών αντιστάσεων: σε περιπτώσεις κρυολογημάτων και γριππωδών καταστάσεων, έντονης σωματικής και πνευματικής προσπάθειας, σε περιπτώσεις σωματικής κοπώσεως και σε περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων. Χρησιμοποιείται κατά κανόνα για την τόνωση και την ενδυνάμωση.»

5 Το δεύτερο παρασκεύασμα έχει τη μορφή δισκίων προς μάσηση, καθένα από τα οποία περιέχει 500 mg βιταμίνης C. Στη συσκευασία του αναγράφονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«Για την ενίσχυση των ανοσοποιητικών αντιστάσεων σε περιπτώσεις αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως»

«Δοσολογία: αν δεν υπάρχει αντίθετη συνταγή γιατρού, να μασάται ή να αφήνεται να διαλυθεί στο στόμα ένα δισκίο την ημέρα. Σε περιόδους αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως, π.χ., κρυολογημάτων και γριππωδών καταστάσεων, καθώς και σε περίπτωση σωματικής και διανοητικής υπερκοπώσεως, δύο δισκία.»

«Φάρμακο, να φυλάσσεται με προσοχή! Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά! Βλ. το φυλλάδιο οδηγιών!»

6 Επιπλέον, στις οδηγίες χρήσεως που συνοδεύουν το προϊόν, διευκρινίζονται τα ακόλουθα:

«Προληπτική χρήση σε περιόδους αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως, σε περιπτώσεις σωματικής και διανοητικής υπερκοπώσεως, μεγάλης κοπώσεως και σε περιπτώσεις ασθενειών οφειλομένων σε έλλειψη βιταμίνης C. Χρησιμοποιείται κατά κανόνα προληπτικά για την τόνωση και την ενδυνάμωση.»

«Το Taxofit Vitamine C Kautabletten ενισχύει τις ανοσοποιητικές αντιστάσεις του οργανισμού σε περιπτώσεις αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως.»

7 Για τα δύο αυτά προϊόντα έχει δοθεί άδεια κυκλοφορίας στη Γερμανία ως φάρμακα, σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 1965, περί της προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά παρασκευάσματα (ΕΕ ειδ. έκδ. 13/001, σ. 25).

8 Στις 26 Ιανουαρίου 1993, η Glob-Sped ζήτησε από το HZA τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten και του Taxofit Vitamin C Kautabletten, ως «φαρμάκων» υπαγομένων στη διάκριση 3004 50 10 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (στο εξής: ΣΟ).

9 Με πράξη καταλογισμού δασμών της 4ης Ιουνίου 1993, το HZA θεώρησε, στηριζόμενο σε πραγματογνωμοσύνη του Zolltechnische Prüfung- und Lehranstalt (ιδρύματος ερευνών και εκπαιδεύσεως επί της δασμολογικής τεχνικής), ότι τα δύο αυτά προϊόντα έπρεπε να καταταγούν στη διάκριση 2106 90 99 της ΣΟ, που αφορά τα παρασκευάσματα διατροφής, και αξίωσε από την Glob-Sped την καταβολή δασμών ύψους 1 466,20 γερμανικών μάρκων (DM).

10 Το Finanzgericht απέρριψε την προσφυγή της Glob-Sped, με την αιτιολογία ότι οι ιδιότητες ή η σύνθεση των εισαχθέντων προϊόντων, ήτοι η υψηλή περιεκτικότητα σε βιταμίνη C, δεν αρκούσαν, ελλείψει ενδείξεων επί της συσκευασίας ή επί του συνοδευτικού φυλλαδίου οδηγιών όσον αφορά την ειδική αποτελεσματικότητα των προϊόντων για την καταπολέμηση συγκεκριμένων ασθενειών, για να μπορούν να χαρακτηριστούν ως φάρμακα υπό το φως του κοινού δασμολογίου, οπότε η βιταμίνη C έπρεπε να καταταγεί, όπως οι λοιπές βιταμίνες, στην κλάση 2936 της ΣΟ.

11 Με την αίτησή της αναιρέσεως (Revision), η Glob-Sped υποστήριξε ότι τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης προϊόντα είναι κατάλληλα και ενδεδειγμένα, λόγω τόσο των αντικειμενικών τους ιδιοτήτων όσο και της εξωτερικής τους εμφανίσεως, ειδικότερα δε λόγω των ενδείξεων που αναγράφονται επί της συσκευασίας και επί του φυλλαδίου οδηγιών χρήσεως, για τη θεραπεία ή την πρόληψη ορισμένων ασθενειών. Η αναιρεσείουσα της κύριας δίκης επικαλέστηκε, συναφώς, την απόφαση της 15ης Μαΐου 1997, C-405/95, Bioforce (Συλλογή 1997, σ. I-2581), με την οποία το Δικαστήριο αναγνώρισε, κατά την άποψή της, ότι η άδεια κυκλοφορίας ενός παρασκευάσματος ως φαρμάκου, δυνάμει της οδηγίας 65/65, έχει ενδεικτική αξία για τη δασμολογική του κατάταξη ως φαρμάκου.

12 Το HZA υποστήριξε ότι οι ενδείξεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη χορήγηση του προϊόντος δεν ήσαν επαρκώς συγκεκριμένες. Ούτε η συσκευασία ούτε το συνοδευτικό φυλλάδιο οδηγιών περιέχουν πληροφορίες σχετικά με την ειδική αποτελεσματικότητα των δισκίων για την καταπολέμηση συγκεκριμένων ασθενειών, δεδομένου ότι τα επίμαχα παρασκευάσματα σκοπούν, κυρίως, να καλύψουν μια ενδεχόμενη έλλειψη βιταμίνης C. Επιπλέον, οι ορισμοί της νομοθεσίας περί φαρμάκων δεν είναι κρίσιμοι για τους σκοπούς της κατατάξεως των προϊόντων στη ΣΟ.

13 Δεδομένου ότι είχε αμφιβολίες ως προς την ερμηνεία των οικείων κλάσεων της ΣΟ και ως προς τη σημασία της προαναφερθείσας αποφάσεως Bioforce, το Bundesfinanzhof αποφάσισε να υποβάλει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα ερωτήματα:

«1) Πρέπει η σκέψη 15 της αποφάσεως του Δικαστηρίου της 15ης Μαΐου 1997 στην υπόθεση C-405/95 (Bioforce II: Echinacea) να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι, προκειμένου ένα παρασκεύασμα να θεωρείται ως προϊόν που έχει τις χαρακτηριστικές ιδιότητες φαρμάκου υπό την έννοια της κλάσεως 3004

της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, δεν απαιτείται να εξυπηρετεί, λόγω των αντικειμενικών ιδιοτήτων του, θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, αλλά ότι, αντιθέτως, αποφασιστική για την κατάταξή του στην κλάση αυτή είναι η όλη παρουσίαση του παρασκευάσματος (οδηγίες χρήσεως, συσκευασία, χορήγηση και εμπορία), δηλαδή ο δηλούμενος προορισμός του;

2) Για την περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα:

Έχει η Συνδυασμένη Ονοματολογία 1993 την έννοια ότι ορισμένα βιταμινούχα δισκία, όπως είναι το "Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten" και το "Taxofit Vitamin C Kautabletten", τα οποία περιέχουν, αντιστοίχως, 1 000 και 500 mg βιταμίνης C (ασκορβικού οξέος) ανά δισκίο, εισάγονται δε συσκευασμένα για λιανική πώληση, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως που αναγράφονται στο συνοδευτικό φυλλάδιο και σε συγκεκριμένες δόσεις, μεταξύ άλλων, "για την ενίσχυση των ανοσοποιητικών αντιστάσεων: σε περιπτώσεις κρυολογημάτων και γριππωδών καταστάσεων (...), σε περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων" ή "προληπτικά σε περιόδους αυξημένου κινδύνου λοιμώξεως", αντιστοίχως, και έχουν λάβει άδεια κυκλοφορίας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ως φάρμακα, υπάγονται στην κλάση 3004 — φάρμακα (...) που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα ή μη αναμειγμένα, παρασκευασμένα για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, που (...) είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση;»

Οι κρίσιμες κοινοτικές διατάξεις

14 Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ L 256, σ. 1), θεσπίστηκε μια ΣΟ. Κατά το άρθρο 12 του κανονισμού αυτού, η Επιτροπή εκδίδει κάθε χρόνο κανονισμό που περιλαμβάνει το πλήρες κείμενο της εν λόγω ονοματολογίας και τους αντίστοιχους αυτόνομους και συμβατικούς δασμούς του κοινού δασμολογίου.

15 Για το έτος 1993, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό 2505/92.

16 Το κεφάλαιο 30 της ΣΟ αφορά τα φαρμακευτικά προϊόντα. Η κλάση 3004 περιλαμβάνει τα

«Φάρμακα (...) που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα ή μη αναμειγμένα, παρασκευασμένα για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση.»

17 Η διάκριση 3004 50 10 αφορά τα «άλλα φάρμακα που περιέχουν βιταμίνες (...)», εφόσον είναι «συσκευασμένα για τη λιανική πώληση».

18 Από το σημείο 1, στοιχείο α', των εισαγωγικών σημειώσεων του κεφαλαίου 30 της ΣΟ προκύπτει ότι το κεφάλαιο αυτό δεν περιλαμβάνει «τα διαιτητικά τρόφιμα, εμπλουτισμένα τρόφιμα, τρόφιμα για διαβητικούς, συμπληρωματικά τρόφιμα, τονωτικά ποτά και μεταλλικά νερά (τμήμα IV)».

19 Σύμφωνα με τις επεξηγηματικές σημειώσεις του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας σχετικά με την κλάση 3004 50, η κλάση αυτή περιλαμβάνει

«τα φάρμακα που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα ή μη αναμειγμένα, υπό τον όρο να παρουσιάζονται:

(...)

β) ή σε συσκευασία λιανικής πωλήσεως προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς. Πρέπει να θεωρούνται ως τέτοια τα προϊόντα (...) τα οποία, λόγω της συσκευασίας τους και ιδίως της υπάρξεως, με οποιαδήποτε μορφή, καταλλήλων ενδείξεων (φύση των παθήσεων κατά των οποίων πρέπει να χρησιμοποιούνται, τρόπος χρήσεως, δοσολογία, κ.λπ.), αναγνωρίζονται ως προοριζόμενα για άμεση πώληση και άνευ άλλης συσκευασίας στους χρήστες (ιδιώτες, νοσοκομεία, κ.λπ.), προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για τους ανωτέρω αναφερόμενους σκοπούς.

Οι ενδείξεις αυτές (σε οποιαδήποτε γλώσσα) μπορούν να αναγράφονται επί του δοχείου ή επί της συσκευασίας, επί των φυλλαδίων οδηγιών που συνοδεύουν το προϊόν ή οπουδήποτε αλλού (...)».

20 Επιπλέον, οι εν λόγω επεξηγηματικές σημειώσεις διευκρινίζουν ότι

«(...) η παρούσα κλάση δεν περιλαμβάνει τα συμπληρωματικά τρόφιμα που περιέχουν βιταμίνες ή ανόργανα άλατα και τα οποία προορίζονται να διατηρήσουν υγιή τον οργανισμό, πλην όμως δεν φέρουν ενδείξεις σχετικά με την πρόληψη ή τη θεραπεία ασθενειών. Τα προϊόντα αυτά, τα οποία συνήθως παρουσιάζονται με υγρή μορφή, αλλά μπορούν επίσης να παρουσιάζονται με μορφή σκόνης ή δισκίων, υπάγονται κατά κανόνα στην κλάση 21.06 ή στο κεφάλαιο 22.»

21 Επίσης, από το κεφάλαιο 30 των επεξηγηματικών σημειώσεων της Συνδυασμένης Ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ 1994, C 342, σ. 1), που επιγράφεται «Γενικές παρατηρήσεις», προκύπτει ότι:

«για την κατάταξη στο κεφάλαιο αυτό, δεν έχει προσδιοριστική αξία η περιγραφή του προϊόντος ως φαρμάκου στην κοινοτική νομοθεσία (άλλη από εκείνη που αναφέρεται στην κατάταξη στη Συνδυασμένη Ονοματολογία), στην εθνική νομοθεσία των κρατών μελών ή σε κάθε άλλη φαρμακολογική συλλογή».

22 Επιπλέον, το κεφάλαιο 21 της ΣΟ αφορά τα «Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής». Η κλάση 2106 περιλαμβάνει τα «Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού».

23 Σύμφωνα με τις σχετικές επεξηγηματικές σημειώσεις του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, η εν λόγω κλάση περιλαμβάνει

«τα παρασκευάσματα που προσδιορίζονται συχνά με την ονομασία "συμπληρωματικά τρόφιμα" και έχουν ως βάση φυτικά εκχυλίσματα, συμπυκνώματα φρούτων, μέλι, φρουκτόζη κ.λπ., στα οποία έχουν προστεθεί βιταμίνες και, ενίοτε, ελάχιστες ποσότητες σιδήρου. Τα παρασκευάσματα αυτά παρουσιάζονται συχνά εντός συσκευασιών επί των οποίων αναγράφεται ότι σκοπούν να διατηρήσουν υγιή τον οργανισμό. Αποκλείονται τα παρόμοια παρασκευάσματα που σκοπούν στην πρόληψη ή τη θεραπεία ασθενειών ή παθήσεων (κλάση 3003 ή 3004).»

24 Τέλος, το κεφάλαιο 29 της ΣΟ αφορά τα «Οργανικά χημικά προϊόντα». Η κλάση 2936 περιλαμβάνει τις

«Προβιταμίνες και βιταμίνες, φυσικές ή αναπαραγμένες με σύνθεση (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φυσικά συμπυκνώματα) καθώς και τα παράγωγά τους που χρησιμοποιούνται κυρίως σαν βιταμίνες, αναμειγμένα ή μη μεταξύ τους, έστω και σε οποιαδήποτε διαλύματα.»

Ως προς το δεύτερο ερώτημα

25 Με το δεύτερο ερώτημά του, το οποίο πρέπει να εξεταστεί πρώτο, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν, λαμβανομένων υπόψη των αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων τους, προϊόντα όπως το Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten και το Taxofit Vitamin C Kautabletten πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση 3004 της ΣΟ, όπως προκύπτει από το παράρτημα I του κανονισμού 2505/92.

26 Κατά πάγια νομολογία, χάριν της ασφαλείας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές τους ιδιότητες, όπως καθορίζονται στο κείμενο της κλάσεως της ΣΟ. Επιπλέον, υπάρχουν επεξηγηματικές σημειώσεις οι οποίες καταρτίστηκαν από την Επιτροπή, όσον αφορά τη ΣΟ, και από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας, όσον αφορά το εναρμονισμένο σύστημα ονομασίας και κωδικοποιήσεως των εμπορευμάτων, και οι οποίες συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του περιεχομένου των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων, χωρίς, πάντως, να έχουν υποχρεωτική νομική ισχύ (βλ. μεταξύ άλλων, απόφαση της 6ης Νοεμβρίου 1997, C-201/96, LTM, Συλλογή 1997, σ. I-6147, σκέψη 17).

27 Επομένως, πρέπει να εξεταστεί αν τα επίμαχα στη διαφορά της κύριας δίκης προϊόντα παρουσιάζουν τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές ιδιότητες που καθορίζονται στην κλάση 3004 της ΣΟ και που, όπως έκρινε το Δικαστήριο στη σκέψη 13 της προαναφερθείσας αποφάσεως Bioforce, πρέπει να ερμηνεύονται υπό το φως της εξελίξεως της ιατρικής.

28 Συναφώς, δεν αμφισβητείται, όπως προκύπτει από τη δικογραφία, ότι η περιεκτικότητα των επίμαχων στην υπόθεση της κύριας δίκης προϊόντων σε βιταμίνη C είναι σαφώς υψηλότερη από την αναγκαία ή συνιστώμενη για μια κανονική δίαιτα. Επιπλέον, οι εν λόγω δόσεις βιταμίνης C, τις οποίες ο ανθρώπινος οργανισμός δεν μπορεί να παράγει ο ίδιος, πέραν του ότι ενισχύουν την άμυνα του ανθρώπινου οργανισμού κατά των λοιμώξεων σε περιπτώσεις, μεταξύ άλλων, εξασθενήσεως ή υπερκοπώσεως, συνιστώνται επίσης για την αντιμετώπιση αλλεργικών αντιδράσεων και σοβαρών τραυματισμών, που μπορούν να προκύψουν ως συνέπεια πληγών ή χειρουργικών επεμβάσεων, καθώς και για την καταπολέμηση ασθενειών που οφείλονται στην έλλειψη αναγκαίων για τον οργανισμό ουσιών, όπως είναι το σκορβούτο ή η ασθένεια Moeller-Barlow.

29 Από τις διαπιστώσεις αυτές απορρέει ότι τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης προϊόντα δεν μπορούν να θεωρηθούν ως συμπληρωματικά τρόφιμα ή παρασκευάσματα διατροφής, υπό την έννοια του σημείου 1, στοιχείο α', των εισαγωγικών σημειώσεων του κεφαλαίου 30 της ΣΟ, ή όπως είναι αυτά στα οποία αναφέρεται η κλάση 2106 της ΣΟ, αλλά ως προϊόντα που έχουν σαφώς οριζόμενες θεραπευτικές και προφυλακτικές ιδιότητες, των οποίων το αποτέλεσμα επικεντρώνεται, ειδικότερα, στις λειτουργίες του ανοσοποιητικού συστήματος του ανθρώπινου οργανισμού.

30 Ενόψει αυτού του θεραπευτικού ή προφυλακτικού αποτελέσματος, τα εν προκειμένω επίμαχα προϊόντα δεν μπορούν να καταταγούν ούτε στην κλάση 2936 της ΣΟ, που αφορά τις βιταμίνες εν γένει.

31 Επιπλέον, δεν αμφισβητείται ότι τα επίμαχα προϊόντα είναι συσκευασμένα, όπως απαιτεί η διατύπωση της κλάσεως 3004, ερμηνευομένης υπό το φως των επεξηγηματικών σημειώσεων του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, για τη λιανική πώληση και ότι φέρουν επί της συσκευασίας και επί του επεξηγηματικού φυλλαδίου κατάλληλες ενδείξεις όσον αφορά τη φύση των παθήσεων κατά των οποίων πρέπει να χρησιμοποιούνται, τον τρόπο χρήσεώς τους και τη δοσολογία.

32 Υπ' αυτές τις συνθήκες, παρέλκει η εξέταση, περαιτέρω, του ζητήματος αν άλλες ενδείξεις, όπως το γεγονός ότι για τα επίμαχα στην υπόθεση της κύριας δίκης προϊόντα δόθηκε άδεια κυκλοφορίας στη γερμανική αγορά ως φάρμακα, μπορούν να επιβεβαιώσουν την ύπαρξη, εν προκειμένω, του ουσιώδους όσον αφορά την κατάταξη στην κλάση 3004 χαρακτηριστικού που συνιστά το ειδικό θεραπευτικό ή προφυλακτικό αποτέλεσμα που χαρακτηρίζει τα επίμαχα προϊόντα.

33 Επομένως, πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η ΣΟ, ως έχει στο παράρτημα I του κανονισμού 2505/92, έχει την έννοια ότι προϊόντα όπως το Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten και το Taxofit Vitamin C Kautabletten πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση 3004.

Ως προς το πρώτο ερώτημα

34 Ενόψει της απαντήσεως που δόθηκε στο δεύτερο ερώτημα, παρέλκει η απάντηση στο πρώτο ερώτημα.

Επί των δικαστικών εξόδων

35 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν η Γαλλική Κυβέρνηση και η Επιτροπή, που κατέθεσαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρώτο τμήμα),

κρίνοντας επί των ερωτημάτων που του υπέβαλε με διάταξη της 12ης Αυγούστου 1997 το Bundesfinanzhof, αποφαίνεται:

Η Συνδυασμένη Ονοματολογία, ως έχει στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2505/92 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1992, που τροποποιεί τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, έχει την έννοια ότι προϊόντα όπως το Taxofit Vitamin C + Ca Brausetabletten και το Taxofit Vitamin C Kautabletten πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση 3004.

Jann Sevón Wathelet

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 10 Δεκεμβρίου 1998.

Ο Γραμματέας

R. Grass

Ο Πρόεδρος του πρώτου τμήματος

P. Jann